

LUSOPHONE

Comics



WHEN?

Monday, 2 p.m. - 3:30 p.m.

WHERE?

Zoom (please register beforehand)

DATE	SECTION	NAME	TITLE
02/11/2020	INTRODUCTION	VÉRONIQUE SINA (Cologne)	Comics lesen & Comics beforschen (the keynote will be held in German)
09/11/2020	LUSO- PHONE AFRICA	MARIA PAULA MENESES (Coimbra)	Xiconhoca - The Role of Image in Building Revolutionary References of Citizenship in Mozambique
16/11/2020		JANEK SCHOLZ (Cologne)	Sérgio Zimba's Newspaper Comics and Public Health in Mozambique
23/11/2020		NELO TUMBULA (Artist, Angola)	Talk
30/11/2020	PORTU- GAL	JÚLIA GARRAIO (Coimbra)	Imagining Horror: Portuguese Contemporary Comics about the Colonial War
07/12/2020		JOÃO MIGUEL LAMEIRAS (Editor, Portugal)	State of the Art of the Portuguese Comics Market
14/12/2020		PEDRO VIEIRA MOURA (Artist, Portugal)	Talk
11/01/2021	BRAZIL	IVAN LIMA GOMES (Goiânia)	t.b.a.
18/01/2021		JASMIN WROBEL (Berlin)	Visibility, Representation, and Protagonism of Afro-Brazilian Women in Graphic Narratives
25/01/2021		LA CRUZ (Artist, Brazil)	Talk
01/02/2021	A BROADER VIEW ON LATIN AMERICA	JAMES SCORER (Manchester)	Recent Comics Zines and Magazines from Argentina, Colombia and Peru
08/02/2021	COMIC TRANSLATION	LEA HÜBNER (Translator, Berlin)	Same Same But Different. On Translating Lusophone Comicbooks



THE CRITICAL GAZE




REFLECTIONS ON GLOBAL CRISES IN PORTUGUESE-LANGUAGE COMICS

How are regional and global crises depicted and reflected in comics? How does Portuguese-speaking comics position themselves within the worldwide comic production and comic research? Which comics from Portugal, Brazil, Angola and Mozambique are there, and which of them are published in Germany?

The lecture series provides a first approach to these central questions. First, a panorama of Lusophone comics will be given, spanning the continents of Africa, Europe, and Latin America. Subsequently, individual comics from Portuguese Language Countries will be examined for content related to current global crises like Covid-19 or systemic violence against BIPOC (Black, Indigenous and People of Color). Finally, a further concern is to reflect on the position of Portuguese-language productions within the German publishing industry and comic research and, possibly, to increase their visibility.

Over the course of the semester, scholars, artists, a publisher, and a translator will talk about their work with the ninth art in changing formats - lecture, talk or open discussion. In the last two sessions, the focus will be broadened to include the Spanish-speaking world, in order to reveal possible analogies and differences.



The event will take place virtually on Zoom. To participate please register by sending a short e-mail to janek.scholz@uni-koeln.de, using the subject "Lusophone Comic". Thus, you will be included in a distribution list through which the latest access data will be sent out every week.

Conception and Organisation: Janek Scholz and Peter W. Schulze
(Universität zu Köln, Portuguese-Brazilian Institute), With kind support of:

